

<https://www.valterbi.org/cms/spip.php?article679>



Les moulins et l'énergie hydraulique

- Val Terbi Randonnée : VTrando - Panneaux d'information -



Date de mise en ligne : jeudi 16 juin 2016

Copyright © Val Terbi | Provalterbi | Valterbi randonnée - Tous droits réservés



LES ROUES À AUBES, LES USINES HYDRAULIQUES...

Val Terbi
Découverte, santé, passion... rando

LES ARTISANS AVAIENT BESOIN DE FORCE MOTRICE. ILS UTILISAIENT LA FORCE HUMAINE ET LA FORCE ANIMALE

La captation de la force hydraulique, connue déjà dans l'Antiquité, a été diffusée au Moyen Âge par les moines des couvents. Partout où l'on disposait d'eau, d'une différence d'altitude, on pouvait installer une roue à aubes, une usine hydraulique. L'eau à disposition variait selon les saisons. Les moines ont introduit la pratique des réserves d'eau, dans des étangs ou dans des biefs profonds. C'est le cas des étangs de la Gruère, de Plain de Saïgne, de Bavelier et bien d'autres. L'énergie stockée était disponible sur commande !

RÉSUMÉ	KURZFASSUNG	RAICCOÜTCHI (patois jennétois)
Pour développer les activités humaines, la force motrice était primordiale. L'énergie d'abord par les humains, treillis et cages à écureuils, puis par les animaux, moutons et chevaux, les roues à aubes ont permis ensuite de créer des usines hydrauliques. Plusieurs roues rapprochées pouvaient se suivre sur le même cours d'eau. Elles entraînaient moulin à grain, ribe pour écraser le chanvre, vanne pour fouler le tissu, martinet pour battre le fer, soufflet de forge. Les moulins brûlaient souvent, les étincelles provoquées par le frottement des meules mettaient le feu à la farine dispersée dans l'air. Des biefs, canaux creusés, dirigeaient l'eau de la rivière vers la roue, de manière à obtenir une chute d'eau favorable. L'activité des moulins s'étendait sur toute l'année : il est possible de conserver le grain, mais pas la farine.	Die Antriebskraft war besonders wichtig für die Entwicklung des Arbeitswesens der Menschen. Anfangs wurde diese Antriebskraft von Menschen geleistet, durch Bergseile und Tretradern, dann von Tieren, durch Mägen und Karren. Letztendlich haben Wasserräder die Entwicklung von Hydraulikfabriken gefördert. Mehrere nacheinander liegende Räder konnten den gleichen Wasserfluss folgen. Sie trieben Kornmühlen, sowie Reilmühlen um Hanf zu zerdrücken, Walkenmühlen um Stoff zu walzen, Schwandmühlen um Eisen zu beschlagen und Blasebälge an. Oft brannten die Mühlen ab, denn die durch Reibung der Mühlesteine entstehenden Funken entzündeten das in der Luft verwehte Mehl. Die Wasserführer, gegrabene Kanäle, leiteten das Flusswasser bis zum Wasserrad, um einen vorteilhaften Wasserfall zu erhalten. Die Mühlen waren das ganze Jahr lang tätig. Korn konnte man gut konservieren, Mehl jedoch nicht.	Po boussaie en avaint, faire crêre les activités des hommes. Pénélouma fadoche était des pas gouteuses. En parant pèrèrè par les hommes, strelles et cages à écureuils, et puis par les bêtes, moutons et chevaux, les roues à aubes ont permis de créer des usines hydrauliques. Tot pèrèrèrè rès rapprochées pouvaient se suivre sur le même cours d'eau. Elles entraînaient moulin à grain, ribe pour écraser le chanvre (chabre), vanne pour fouler le tissu, martinet pour battre le fer, soufflet de forge. Les moulins brûlaient souvent, les étincelles mettaient le feu à la farine dispersée dans l'air. Des biefs (bief) creusés dirigeaient l'eau de la rivière vers la roue, de manière à obtenir une chute d'eau favorable. L'activité des moulins s'étendait sur toute l'année : il est possible de conserver le grain, mais pas la farine. Trad. D. Frund

Ecouter le résumé en patois, lu par Denis Frund

Panneau complet, consulter ou télécharger en PDF

<https://www.valterbi.org/cms/local/cache-vignettes/L64xH64/pdf-b8aed.svg>

Situation ; coordonnées GPS

à compléter

